

# PHAU NTAWV PAB QHIA LUS – HMOOB

LUS QHIA: **TSIS TXHOB SAU DAB TSI RAU PHAU NTAWV NO.** Sau txhua cov lus teb rau **TSEEM FWV PHAU NTAWV NUG TXOG KEV SUAV PEJ XEEM.** Phau ntawv qhia ua lus Hmoob no pab txhais cov txheej txheem nqe lus nug thiab lus teb rau phau ntawv ua lus As Kiv nug txog kev suav pej xeem xyoo 2000.



U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census



Nej phau ntawv As Kiv nug lus suav pej xeem xyoo 2000 no yog tseem fwv phau ntawv siv tuaj rau txhua cov neeg nyob hauv qhov chaw no. Nws teb sai thiab yooj yim, thiab cov cai tseem fwv yuav pab tiv thaiv nej cov lus teb. Pab teb cov lus nug suav pej xeem no thiab pab nej lub zeej zog kom tau yam lawv yuav tsum tau hnub no thiab lawm yav tom ntej!

SAU COVLUS TEB RAU PHAU NTAWV UA LUS AS KIV XWB.

## Pib ntawm no



Thov siv ib tug  
cwj mem dub  
los yog xiav.

- 1 Muaj puas txawg tus neeg nyob rau hauv lub tsev, kem tsev, los yog lub tsev txawb no rau hnub April 1, 2000?



Cov neeg muaj tsawg leej

**SUAV UA KE** rau cov neeg no:

- Cov me nyuam pab yug, cov neeg sib koom chaw, los yog cov neeg koom tsev
- Cov neeg nyob hauv lub tsev no rau hnub April 1, 2000 uas tsis muaj chaw nyob ruaj lwm qhov
- Cov neeg nyob hauv no heev dua thaum ua num, tsawm lawv muaj lwm qhov chaw nyob

**TSIS SAUV UA KE** rau cov neeg no:

- Cov me nyuam mus nyob kawm ntawv rau lwm qhov
- Cov neeg nyob tom qhov taub, tsev laus, los yog tsev neeg vwm thaum hnub April 1, 2000
- Cov neeg tub rog uas nyob lwm qhov chaw
- Cov neeg nyob rau lwm qhov chaw ntaw dua



Thov tig mus phab nrauv thiab sau txhua txhua cov npe neeg uas nyob los so hauv no rau hnub April 1, 2000.



Yog koj xav tau kev pab teb koj phau ntawv Suav Pej Xeem Xyoo 2000 no, hu 1-800-471-9424 rau thaum 8:00 a.m. txog 9:00 p.m., ib lis piam 7 hnub. Tus xov tooj no hu dawb xwb.

Lub xov tooj **TDD** muaj lub tshuab teb rau cov neeg tsis hnov lus. Hu 1-800-582-8330 rau thaum 8:00 a.m. txog 9:00 p.m., ib lis piam 7 hnub. Tus xov tooj no hu dawb xwb.

Lub Rooj Suav Pej Xeem tau ntsuas tias, rau cov tsev neeg nruab nrab, mas phau ntawv no yuav siv li 38 fiab los teb, suav cov sij hawn rov muab cov lus qhia thiab lus teb los saib dua tib si. Yog leej twg muaj lus nug txog qhov kev ntsuas lub sij hawn no, nug tau mus rau tus Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

Tsis muaj kev yuam kom cov neeg teb yuav tsum teb txhua cov lus nug tuaj, tsuas yog thaum muaj sivem fwv tus zauv pom zoo tuaj ntawm lub chaw Office of Management and Budget xwb.

# Cov Npe Neeg

- 1 Thov xyuas tseeb tias koj twb tau teb nqe lus nug 1 nyob phab pem hauv ntej lawm tiag ua ntej yuav mus ntxiv.
- 2 Thov sau txhua tus neeg lub npe uas koj qhia nyob rau nqe lus nug 1 uas tau nyob los yog so ntawm no rau thaum hnub April 1, 2000.

Piv txvv — Lub Xeem



Pib qhia tus neeg, los yog ib tug neeg nyob ntawm no uas yog tus tsvv, tus tab tom yuav, los yog tus ntiaj lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no. Yog tsis muaj tus neeg zoo li ntawv, pib qhia ib tug neeg laus uas nyob los yog so ntawm no.

Tus Neeg 1 — Lub Xeem



Tus Neeg 2 — Lub Xeem



Tus Neeg 3 — Lub Xeem



Tus Neeg 4 — Lub Xeem



Tus Neeg 5 — Lub Xeem



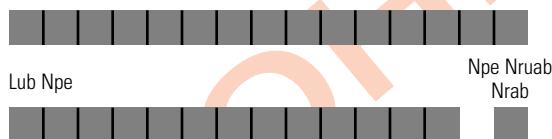
Tus Neeg 6 — Lub Xeem



Tus Neeg 7 — Lub Xeem



Tus Neeg 8 — Lub Xeem



Tus Neeg 9 — Lub Xeem



Tus Neeg 10 — Lub Xeem



Tus Neeg 11 — Lub Xeem



Tus Neeg 12 — Lub Xeem



→ Ntxiv mus no, teb cov lus nug txog tus Neeg 1.

NTAWM NO YOG LUB CHAW UA HAUJ LWM SIV XWB

A. JIC1



B. JIC2



C. JIC3

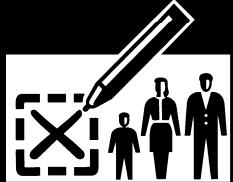


D. JIC4



# Tus Neeg

1



Koj cov lus teb nws tseem  
ceeb heev! Txhua tus neeg  
qhia nyob hauv no yeej  
suav tib si.

- 1** Tus neeg no lub npe hu li cas? *Sau tus Neeg 1 lub npe los ntawv phab 2 los.*

Lub Xeem



Lub Npe



Npe Nruab  
Nrab

- 2** Tus neeg no tus xov tooj yog li cas? *Peb kuj yuav hu tus neeg no yog peb tsis to taub ib lo lus teb twg.*

Area Code + tus zauv xov tooj



- 3** Tus neeg no yog poj niام los txiv neej? *Kos [X] IB lub voj xwb.*

- Txiv neej
- Poj niام

- 4** Tus neeg no hnub nyooog yog li cas thiab tus neeg no lub hnub  
yug yog li cas?

Hnub nyooog rau hnub April 1, 2000



Sau cov zauv rau hauv cov voj.

Hii Hnub Xyoo yug



→ LUS QHIA: thov teb OB nqe lus nug 5 thiab 6.

- 5** Tus neeg no puas yog neeg Spanish/Hispanic/Latino? *Kos [X] lub voj "tsis yog" yog tias tsis yog neeg Spanish/Hispanic/Latino.*

- Tsis yog,** tsis yog neeg Spanish/Hispanic/Latino
- Yog, Neeg Mev, Mev Asmeslivkas , Chicano
- Yog, neeg Puerto Rican
- Yog, neeg Cuban
- Yog, lwm hom neeg Spanish/Hispanic/Latino — *Sau qhia pab neeg.*



- 6** Tus neeg no yog hom neeg twg? *Kos [X] ib los yog ntau hom neeg* uas qhia tau tias tus neeg no xav kom nws yog.

- Neeg Dawb
- Neeg Dub, African Asmeslivkas, los yog Negro
- Neeg Khab Asmeslivkas los yog neeg ib txwm nyob Alaska — *Sau qhia pawg neeg loj lub npe.*



Neeg Khej Es Xias

Neeg Suav

Neeg Filipino

Neeg Nyij Pooj

Neeg Kaus Lim

Neeg Nyab Laj

Lwm hom neeg Es Xias —  
*Sau qhia hom neeg.*

Neeg Hawaiian

Neeg Guamanian los yog Chamorro

Neeg Samoan

Lwm hom neeg nyob cov Pov Txvw Hiav Txvw Pacific — *Sau qhia hom neeg.*



Lwm cov hom neeg — *Sau qhia hom neeg.*



- 7** Tus neeg no muaj cuab muaj yim li cas?

- Tam sim no tseem sib yuav
- Poj ntsuan- nraug ntsuag
- Sib nrauj lawm
- Sib cais lawm
- Tsis tau sib yuav dua li

- 8** a. Txij thaum lub ob hlis ntuj, tim 1, xyoo 2000, puas muaj ib lub caij twg uas tus neeg no tau mus kawm ntawv nyob hauv tsev kawm ntawv?

*Tsuas xam cov tsev kawm ntawv qhia me nyuam me, tsev kindergarten, tsev kawm ntawv nge qis, thiab cov kev kawm ntawv pab kom tau daim ntawv kawm tiav high school los yog nqe siab.*

- Tsis tau, tsis tau kawm txij thaum Ob hlis ntuj xiab ib los → *Hla mus rau 9*
- Tau, tsev kawm ntawv tseem fwv, tsev kawm ntawv tseem fwv nqe siab
- Tau, tsev kawm ntawv ntiav, tsev kawm ntawv ntiav nqe siab

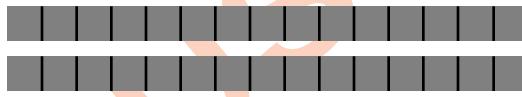
## Tus neeg 1 (teb ntxiv mus)

- 8 b. Tus neeg no tau mus kawm ntawv qib siab li cas?**  
Kos  IB lub voj xwb.
- Nyob tsev zov me nyuam, tsev yuav pib kawm ntawv
  - Kindergarten
  - Qib 1 rau qib 4
  - Qib 5 rau qib 8
  - Qib 9 rau qib 12
  - Nyob theem kawm ntawv nqe siab tsis tau tiav (xyoo 1 rau xyoo 4)
  - Tiav nqe siab los nyob tsev kawm hauj lwm siab (xws li kho mob, kho hniv, kev hais plaub)

- 9 Theem ntawv los yog daim ntawv siab tshaj uas tus neeg no tau tiav yog dab tsi?** Kos  IB lub voj.  
*Yog tseem tab tom kaww xwb no ces qhia theem los yog daim ntawv uas twb tau txais lawm.*

- Tis tiav kev kawm ntawv dab tsis li
- Tsev zov me nyuam rau qib 4
- Qib 5 los yog qib 6
- Qib 7 los yog qib 8
- Qib 9
- Qib 10
- Qib 11
- Qib 12, **TSIS TAU DAIM NTAVV TIAV**
- TIAV HIGH SCHOOL** — tau DAIM NTAVV TIAV high school los yog daim ntawv piv tias tiav lawm (*piv txww: GED*)
- Kawm tau tej yam nyob hauv tsev kawm ntawv siab xwb, tab sis tsawg tshaj li ib xyoo
- Tiav 1 los ntawv xyoo nyob hauv tsev kawm ntawv siab, tsis tau ntawv tiav
- Tau Daim Ntawv tiav ob xyoo nqe siab (*piv txww: AA, AS*)
- Tau Daim Ntawv Tiav plaub xyoo nqe siab (*piv txww: BA, AB, BS*)
- Tau Daim Ntawv Tiav Master Degree (*piv txww: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA*)
- Tau Daim Ntawv Tiav Kawm hauj lwm siab (*piv txww: MD, DDS, DVM, LLB, JD*)
- Tau Daim Ntawv Tiav theem kawg nkau Doctorate (*piv txww: PhD, EdD*)

- 10 Tus neeg no nws poj yawm tswv koob yog hom neeg twg?**



(*piv txww: Neeg Italian, Jamaican, African Am., Neeg Khas Mes, Cape Verdean, Norwegian, Dominican, French Canadian, Haitian, Kaus Lim, Lebanese, Polish, Nigerian, Mexican, Suau Tais Vam, Ukrainian, thiab ntxiv mus.*)

- 11 a. Tus neeg no puas hais lwm hom lus uas tsis yog lus As Kiv nyob hauv tsev?**
- Hais
  - Tsis hais, → *Hla mus rau 12*
- b. Hom lus ntawv yog lus dab tsi?**



(*Piv txww: Kaus Lim, Italian, Spanish, Nyab Laj*)

- c. Tus neeg no hais lus As Kiv zoo npaum li cas?**

- Hais zoo heev
- Zoo
- Tsis zoo
- Tsis paub li

- 12 Tus neeg no yug nyob qhov twg?**
- Nyob teb chaw Asmeslivkas no — *Sau qhia lub npe xeev.*



Nyob lwm lub teb chaws. — *Qhia lub npe teb chaws ntawv, los Puerto Rico, Guam, etc.*



- 13 Tus neeg no puas yog ib tug neeg PEJ XEEM Asmeslivkas?**
- Yog, yug nyob Asmeslivkas → *Hla mus rau 15a*
  - Yog, yug nyob Puerto Rico, Guam, Cov pov txww Virgin Asmeslivkas, los Northern Marianas
  - Yog, yug nyob lwm qhov tab sis niam txiv yog neeg Asmeslivkas
  - Yog, ib tug neeg tau hloov ua pej xeem Asmeslivkas
  - Tsis yog, ib tug neeg pej xeem Asmeslivkas

- 14 Thaum twg tus neeg no tuaj nyob rau Asmeslivkas?** *Sau qhia lub xyoo rau cov voj.*  
Xyo



- 15 a. Tus neeg no puas nyob hauv lub tsev no li tsib xyoos tas los no (thaum April 1, 1995)?**
- Tus neeg yau tshaj tsib xyoo rov hauv → *Hla mus rau 33*
  - Nyob, lub tsev no → *Hla mus rau 16*
  - Tsis nyob, nyob rau lwm teb chaw — *qhia lub npe teb chaw ntawv, los Puerto Rico, Guam, etc., rau nram no; tag ces hla mus rau 16.*



Tsis nyob, nyob rau lwm lub tsev nyob Asmeslivkas no

## Tus neeg 1 (teb ntxiv mus)

**15** b. Tus neeg no nyob rau qhov twg li tsib xyoo tas los no?

Lub npe nroog, lub zos, los yog lub tsev xa ntawv



Tus neeg no puas nyob hauv ciam teb lub nroog los lub zos?

Nyob

Tsis nyob, nyob sab nraum ciam teb nroog/zos

Lub npe koog zos (County)



Lub npe xeev (State)



Tus ZIP Code



**16** Tus neeg no puas muaj tej Yam kev mob laug raws li nram no:

a. Dig muag, lag ntseg, los yog qhov pom kev los yog qhov hnou lus puas loj heev?

Muaj

Tsis Muaj

b. Ib Yam mob uas ua kom tus neeg lub cev puas ua tsis tau dab tsi xws li mus kev, nce ntaiv, ncav, tsa, los yog nqa dab tsi?

**17** Vim muaj ib Yam mob puas cev nqaij daim tawv, puas paj hlwb, los yog puas siab ntsws uas tshaj li 6 hli rov sau, yog li tus neeg no puas muaj teeb meem ua tej Yam li nram no:

a. Kawm ntawv, nco ub no, los yog rau siab ua ub no?

Muaj

Tsis Muaj

b. Hnav ris tsho, da dej, los yog ncig nyob hauv tsev?

c. (Teb nqe no yog tus neeg no muaj 16 XYOO ROV SAUV.) Tawn mus sab nrauv mus yuav khoom los yog mus ntsib kws kho mob?

d. (Teb nqe no yog tus neeg no muaj 16 XYOO ROV SAUV.) Ua num tom chaw ua hauj lwm los yog chaw ua luam?

**18** Tus neeg no puas tau muaj hnub nyooog 15 xyoo rau hnub April 1, 2000?

Muaj → Hla mus rau 33

Tsis muaj

**19** a. Tus neeg no puas muaj nws cov xeeb ntxvv ib tug twg uas yau tshaj 18 xyoo rov hauv nrog nws nyob hauv lub tsev los kem tsev no?

Muaj

Tsis muaj → Hla mus rau 20a

b. Tam sim no tus pog yawg/niam tais yawm txiv no puas yog tshwm puas tsav yam yug tus (cov) xeeb ntxvv uas yaus tshaj 18 xyoo rov hauv uas nyob hauv lub tsev los kem tsev no?

Yog

Tsis yog → Hla mus rau 20a

c. Tus pog yawg/niam tais yawm txiv no twb tau yug tus (cov) xeeb ntxvv no los tau ho ntev lawm? Yog tias tus pog yawg/niam tais yawm txiv tau tawm nyaj yug tshaj li ib tus xeeb ntxvv rov sau, teb qhia tus xeeb ntxvv uas tus pog yawg/niam tais yawm txiv tau yug los ntev tshaj.

Luv tshaj 6 hli

6 rau 11 hlis

1 los 2 xyoos

3 los 4 xyoos

5 xyoos rov sau

**20**

a. Tus neeg no puas tau ua tub rog tiag nyob rau hauv pawg tub rog Asmeslivkas, tub rog nyob tos, los yog tub rog zov zej zog? Tub rog tiag tsis suav cov nyuam qhuav pib kawm ua tub rog nyob tos los yog zov zej zog, tab sis YEEJ suav cov twb rau hu lawm, piv txvv, li cov ntaus rog Persian Gulf.

Tau, tam sim no tab tom ua

Tau, tau ua yav tas los, tab sis tam sim no tsis ua lawm

Tsis tau, pib kawm ua tub rog nyob tos los yog zov zej zog xwb → Hla mus rau 21

Tsis tau, tsis tau mus ua nyob hauv pawg tub rog ib zaug li → Hla mus rau 21

b. Thaum twg tus neeg no tau mus ua tub rog nyob hauv pawg tub rog Asmeslivkas? Kos [X] ib lub voj rau TXHUA lub caij uas tus neeg no tau ua tub rog.

Plaub hlis ntuj xyoo 1995 los rau tom qab no

Yim hli ntuj xyoo 1990 rau peb hlis ntuj xyoo 1995 (Suav rooj rog nyob Persian Gulf thiab)

Cuaj hli ntuj xyoo 1980 rau Xya hli ntuj xyoo 1990

Tsib hli ntuj xyoo 1975 rau Yim hli ntuj xyoo 1980

Rog Nyab Laj (Yim hli ntuj xyoo 1964—Plaub hli ntuj xyoo 1975)

Ob hli ntuj xyoo 1955 rau Xya hli ntuj xyoo 1964

Rog Kaus Lim (Rau hli ntuj xyoo 1950—Ib hli ntuj xyoo 1955)

Rog Ntiaj Teb Zaum Ob (Cuaj hli ntuj xyoo 1940—Xya hli ntuj xyoo 1947)

Lwm lub caij

c. Tag nrho tib si, tus neeg no tau ua tub rog tiag tau muaj paus tsawg xyoo?

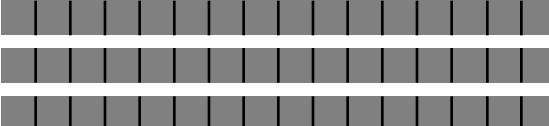
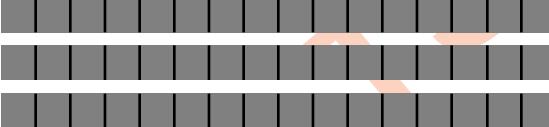
Luv tshaj 2 xyoos

2 xyoos rov sau

## Tus neeg 1 (teb ntxiv mus)

- 21** LUB LIS TIAM TAS NO, tus neeg no puas tau ua IB QHOV num kom tau nyiaj los yog nplua nuj? Kos  lub voj "Tau" tsawm tias tus neeg no tau ua num 1 teev xwb, los yog pab hauj lwm dawb rau nws tsev neeg lub lag luam los thaj teb tshaj li 15 teev rov sauv, los yog tau hu mus ua hauj lwm rau tsoom Tub Rog Tseem Fww.
- Tau
  - Tsis tau → Hla mus rau 25a
- 22** Tus neeg no ua hauj lwm nyob rau qhov twg rau LUB LIS TIAM TAS NO? Yog tus neeg no ua hauj lwm nyob ntaw tshaj li ib qhov chaw, qhia qhov chaw uas nws mus ua hauj lwm ntaw tshaj rau lub lis tiam tas no.
- a. Qhov chaw nyob (nab npawb tsev thiab lub npe kev)
- 
- (yog tsis paub qhov chaw nyob tseeb, piav qhia thaj tsam chaw ntaw piv li lub npe tsev los yog lub npe txoj kev ze ntaww los yog txoj kev sib tshuam.)
- b. Lub npe nroog, zos, los tsev xa ntaww
- 
- c. Qhov chaw ua hauj lwm puas nyob hauv ciam teb lub nroog los zos?
- Nyob
  - Tsis nyob, nyob sab nraum ciam teb nroog/zos
- d. Lub npe koog zos county
- 
- e. Lub npe Xeev Asmeslivkas los yog lub teb chaw
- 
- f. Tus ZIP Code
- 
- 23** a. Tus neeg no siv dab tsi mus ua num txhua zaus rau LUB LIS TIAM TAS NO? Yog tus neeg no siv ntaw tshaj li ib yam mus ua num, kos  lub voj uas yog yam nws siv mus deb tshaj.
- Tsheb, tsheb loj, los tsheb ntev
  - Tsheb npav Bus los tsheb Bus ciav
  - Tsheb raws ciav los tsheb ciav (trolley)
  - Tsheb hauv av Subway los yog tsheb rub nice
  - Tsheb ciav hlau
  - Nkoy thauj tsheb thiab neeg
  - Tsheb ntiau tav xii
  - Tsheb maus taus
  - Tsheb tuam
  - Mus kaw taw
  - Ua num nyob hauv tsev → Hla mus rau 27
  - Lwm yam
- 24** → b. Yog kos lub voj "Tsheb, tsheb loj, los tsheb ntev" nyob 23a, mus rau 23b. Tsis li, hla mus rau 24a.
- b. Suav tus neeg no tib si, muaj puas tsawg tus neeg koom caij tsheb, tsheb loj, los tsheb ntev ua ke mus ua num rau LUB LIS TIAM TAS NO?
- Tsav tib leeg
  - 2 leeg
  - 3 leeg
  - 4 leeg
  - 5 los 6 leeg
  - 7 leeg rov sauv
- 25** a. LUB LIS TIAM TAS NO tus neeg no pib tawm hauv tsev mu ua num rau thaum tsawg teev?
- : Savv ntxov a.m.
  - Tav su dua p.m.
- b. LUB LIS TIAM TAS NO tus neeg no siv sij hawm ntev pes tsawg mus ntawm tsev rau tom chaw ua num?
- Fiab (minutes)
- 
- Teb cov lus nug 25 rau 26 rau cov neeg uas tsis ua num kom tau nyiaj los kom nplua nuj rau lub lis piam tas no. Lwm cov hla mus rau 27.
- 26** a. LUB LIS TIAM TAS NO, tus neeg no puas tau raug muab tso tawm ib txoj hauj lwm?
- Tau → Hla mus rau 25c
  - Tsis tau
- b. LUB LIS TIAM TAS NO, tus neeg no puas tau tu ncua IB NTUS tsis mus ua hauj lwm los ua luam?
- Tau, nyob so vacation, muaj mob me ntsis, Rooj ua num hais lus tsis haum, etc. → Hla mus rau 26
  - Tsis tau → Hla mus rau 25d
- c. Lawv puas tau hais rau tus neeg no tias nws yuav raug hu rov qab mus ua num li 6 hli lawm yav tom ntej no LOS YOG twb qhia ib hnub tseeb rau nws kom rov mus ua num lawm?
- Hais lawm → Hla mus rau 25e
  - Tsis tau hais
- d. Tus neeg no puas tau mus nrhiav hauj lwm nyob li 4 lis piam tas los no?
- Tau Mus
  - Tsis tau → Hla mus rau 26
- e. LUB LIS TIAM TAS NO, tus neeg no puas muaj cuab kav ua tau hauj lwm yog muaj num ua, los yog rov mus ua qhov num qub yog lawv hu nws?
- Muaj cuab kav, yeej rov qab mus ua num tau
  - Tsis muaj cuab kav, vim nws muaj kev mob me ntsis
  - Tsis muaj cuab kav, vim yog lwm yam (kawm ntaww, los lwm yam)
- 26** Zaum tas no tus neeg no tau mus ua num yog thaum twg, tsawm yog ua ob peb hnub xwb?
- 1995 rau xyoo 2000
  - 1994 los ntxov tshaj, los yog yeej tsis tau ua num li → Hla mus rau 31

## Tus neeg 1 (teb ntxiv mus)

- 27 Tsev ua num los Tswv Hauj Lwm.** — Piav kom meej meej qhia saib tus neeg no qhov num tseeb tseeb rau lub lis piam tas no yog dab tsi. Yog tus neeg no muaj tshaj li ib txoj num, piav txoj uas nws ua tau sij hawm ntaw tshaj. Yog tus neeg no tsis muaj num ua rau lis piam tas no, qhia nws txoj hauj lwm los yog kev ua lag luam txij thaum xyoo 1995 los.
- a. **Tus neeg no ua num rau leej twg?** Yog nws tab tom ua num nyob hauv tsoom tub rog, kos  lub voj no thiab qhia nws pab tub rog lub npe. →
- Lub npe chaw hauj lwm, chaw ua lag luam, los yog lwm qhov chaw ua hauj lwm
- 
- b. **Qhov no yog kev ua luam los yog chaw ua hauj lwm yam dab tsi?**
- Piav tej num uas nyob hauv qhov chaw ua hauj lwm. (Piv txww: Tsev kho mob, tsev luam ntawv xov xwm, tsev xa khoom, tsev kho tsheb, tsev khaws nyiaj)
- 
- c. **Qhov no puas yog — Kos  IB lub voj xwb**
- Tsev tsim khoom?
  - Chaw txais thiab muag khoom rau lwm cov khw?
  - Chaw muag khoom?
  - Lwm yam (ua teb, ua vaj tsev, pab neeg, hauj lwm tseem fwv, etc.)?
- 28 Txoj num**
- a. **Tus neeg no ua yam hauj lwm dab tsi?**
- (Piv txww: Neeg tu mob, tus saib neeg ua num, tus saib kev yuav khoom, tus kho tsheb, tus ntsuam xyuas nyiaj txiag)
- 
- b. **Tus neeg no qhov num tseem ceeb tshaj yog dab tsi?** (Piv txww: tus neeg mob, tuav cai ntiaj neeg, saib xyuas cov neeg ua ntaub ntawv, kho tsheb, xyuas nyiaj txiag kom sib haum)
- 
- 29 Yav tas los Tus neeg no puas yog Kos  IB lub voj xwb.**
- Tus neeg ua num rau ib LUB CHAW HAUJ LWM NPLUA NUJ los yog chaw ua lag luam, los yog rau ib tug neeg, kom tau nyiaj ntiaj zog, nyiaj hli, los yog nyiaj tshaj ntxiv
  - Tus neeg ua num rau ib LUB KOOM HAUM TSIS NPLUA NUJ, tsis them se, los yog koom haum pab cuam dawb rau neeg
  - Tus neeg ua num rau TSEEM FWV zos (roog, pawg zos county, etc.)
  - Tus neeg ua num rau TSEEM FWV xeev (State)
  - Tus neeg ua num rau TSEEM FWV qib siab (Federal)
  - UA NUM TUS KHEEJ rau nws lub chaw lag luam TSIS YOG LUAM LOJ, hauj lwm siab, los yog ua teb
  - UA NUM TUS KHEEJ rau nws lub chaw lag luam UA LUAM LOJ, hauj lwm siab, los yog ua teb
  - Ua num TSIS TAU NYIAJ nyob rau nws tsev neeg lub chaw lag luam los yog thaj teb
- 30 a. XYOO TAS NO, 1999, tus neeg no puas tau ua num ib lub caij twg rau ib qhov chaw los yog ib lub lag luam twg?**
- Tau
  - Tsis tau → *Hla mus rau 31*
- b. Tus neeg no ua num tau puas tsawg lis piam rau xyoo 1999?** Xam lub caij nws so vacation, mob so tau nyiaj, thiab mus ua tub rog.
- Lis piam
- 
- c. Nyob hauv cov lis piam ua num rau xyoo 1999, tus neeg no ua num ib lis tiam puas tsawg teev?**
- Txhua lub LIS TIAM yeej ua sij hawm sib npaug
- 
- 31 NYIAJ TAU LOS RAU XYOO 1999 — Kos  lub voj "Tau" rau txhua yam nyiaj uas tau txais rau xyoo 1999 thiab qhia saib tau txai nyiaj puas tsawg rau xyoo 1999 kom tsis pub tshaj \$999,999. Tsis li ntawv, kos  lub voj "tsis tau"**
- Yog cov nyiaj tau ntawv poob peev, qhia qhov poob peev thiab kos  lub voj "Poob peev" uas nyob ib sab ntawv cov nyiaj dollars.
- Yog cov nyiaj tau txais ua ke, yog tau, qhia seb ib leeg tau txais li cas; tsis li ntawv, qhia kom tag nrho rau ib tug xwb thiab kos  lub voj "tsis tau" rau lwm tus neeg. Yog tsis paub tseeb cov nyiaj tau li cas tiag, thov xam qhia qhov yuav raug tshaj plaws.
- a. **Cov nyiaj hli, nyiaj hauj lwm, nyiaj txhab zog, los ntawm txhua txoj hauj lwm.** — Qhia cov nyiaj tau ua ntej yuav txiav se, nyiaj bonds, nqi tswv cuab, los nyiaj lwm yam tawm.
- |                              |                             |     |
|------------------------------|-----------------------------|-----|
| <input type="checkbox"/> Tau | Cov nyiaj ib xyoo — Dollars |     |
| \$                           |                             | .00 |
- Tsis tau
- b. **Nyiaj tau los ntawm kev ua luam tus kheej los yog ua liaj ua teb, xam cov luam ua kheej los yog ua koom nrog lwm tus.** — Qhia cov nyiaj tau MEEJ MEEJ (NET) tom qab uas twb txiav tej nqi siv tas lawm.
- |                              |                             |     |
|------------------------------|-----------------------------|-----|
| <input type="checkbox"/> Tau | Cov nyiaj ib xyoo — Dollars |     |
| \$                           |                             | .00 |
- Poob peev
- Tsis tau

## Tus neeg 1 (teb ntxiv mus)

SAU COV LUS TEB RAU PHAU NTAWWU LUS AS KIV XWB.

- 31** c. Cov paj, nyiaj sib faib, nyiaj ntiav tsev tau los, los yog nyiaj faib ua dab muag. — *Tsawm tias me me cia rau hauv ib lub account xwb los qhia tib si.*

Tau Cov nyiaj ib xyoo — Dollars  
\$             .00 Poob peevee

Tsis tau

- d. Cov nyiaj laus tseem fwv los yog nyiaj laus npaj so hauj lwm

Tau Cov nyiaj ib xyoo — Dollars  
\$             .00

Tsis tau

- e. Nyiaj ntxiv pab cuam cov neeg puas cev (SSI)

Tau Cov nyiaj ib xyoo — Dollars  
\$             .00

Tsis tau

- f. Nyiaj pab cuam los ntawm Tseem fwv xeev, los nroog

Tau Cov nyiaj ib xyoo — Dollars  
\$             .00

Tsis tau

- g. Nyiaj laus tsis ua hauj lwm, los nyiaj pab kev muaj mob. — *TSIS xam Nyiaj Laus Tseem Fww.*

Tau Cov nyiaj ib xyoo — Dollars  
\$             .00

Tsis tau

- h. Lwm yam nyiaj uas tau txais txhua txhua zaus ib yam li nyiaj tub rog, nyiaj poob hauj lwm, nyiaj pab yug me nyuam, los nyiaj sib nrauj — *TSIS xam cov nyiaj uas tau ua ib pob xws li nyiaj dab muag los yog nyiaj muag tsev.*

Tau Cov nyiaj ib xyoo — Dollars  
\$             .00

Tsis tau

- 32** Tus neeg no tau nyiaj tag nrho yog li cas rau xyoo 1999? Muab cov lus teb nyob cov nqe lus nug 31a rau 31h los sib ntxiv; ces rho tawm cov nyiaj poob peeve. Yog cov nyiaj tau ntawv poob peeve, qhia qhov poob peeve thiab kos lub voj "Poob peeve" uas nyob ze ntawv cov nyiaj dollars.

Cov nyiaj ib xyoo — Dollars

Tsis LOS \$             .00 Poob peevee  
 muaj li YOG

- 33** → Ntxiv no, thov teb cov nqe lus nug 33—53 hais txog koj tsev neeg.

- Lub tsev khej, kem tsev, los yog lub tsev txawb no puas yog —

- Koj los ib tug neeg nyob hauv lub tsev no ua tus tswv qiv los txais nyiab yuav?
- Koj los ib tug neeg nyob hauv lub tsev no ua tus tswv nyob dawb (tsis muaj nqi lawm)?
- Muab ntiav rau neeg nyob kom tau nyiaj ntsuab?
- Nyob tsis them nyiaj ntsuab ua nqi ntiav?

- 34** Qhov twg thiaj piav tau meej txog lub tsev no? *Suav tag nrho cov kem tsev, tsev tiaj, etc. tseem tias yog chaw seem los suav.*

- Ib lub tsev txawb (mobile home)
- Lub tsev ib yim neeg nyob tsis txuas rau lwm lub tsev
- Lub tsev ib yim neeg nyob txuas nrog ib los yog ntau cov tsev
- Ib lub tsev loj muaj ob kem tsev nyob
- Ib lub tsev loj muaj 3 los 4 kem tsev nyob
- Ib lub tsev loj muaj 5 rau 9 kem tsev nyob
- Ib lub tsev loj muaj 10 rau 19 kem tsev nyob
- Ib lub tsev loj muaj 20 rau 49 kem tsev nyob
- Ib lub tsev loj muaj 50 kem tsev nyob rov sauve
- Nkoj, RV, tsheb ntev, etc.

- 35** Lub tsev loj no raug pib tsa ua rau thaum twg?

- 1999 los 2000
- 1995 rau 1998
- 1990 rau 1994
- 1980 rau 1989
- 1970 rau 1979
- 1960 rau 1969
- 1950 rau 1959
- 1940 rau 1949
- 1939 los ua ntej ntawv dua

- 36** Thaum twg tus neeg no pib tsiv los nyob rau hauv lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no?

- 1999 los 2000
- 1995 rau 1998
- 1990 rau 1994
- 1980 rau 1989
- 1970 rau 1979
- 1969 los ua ntej ntawv dua

- 37** Muaj puas tsawg chav chaw nyob hauv lub tsev, kem tsev, los tsev txawb no? *TSIS suav chaw plob, sam thiaj, tog tsev nyob, qhov kev mus los, los yog cov chav ib nrab xwb.*

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 chav</li> <li>2 chav</li> <li>3 chav</li> <li>4 chav</li> <li>5 chav</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6 chav</li> <li>7 chav</li> <li>8 chav</li> <li>9 chav rov sauve</li> </ul> |
|--|--|

## Tus neeg 1 (teb ntxiv mus)

**38** Koj muaj puas tsawg chav pw; yog tias muab lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no ua npe muag no koj yuav qhia tau tiav muaj puas tsawg chav pw?

- Tsis muaj chav pw
- 1 chav pw
- 2 chav pw
- 3 chav pw
- 4 chav pw
- 5 chav pw rov sauv

**39** Koj puas muaj TXHIJ TXHUA yam ciav dej nyob hauv lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no; xws li, 1) Ciav dej kub thiab dej txias, 2) chaw plob tso dej tau, thiab 3) chaw da dej?

- Muaj, muaj peb yam tib si
- Tsis muaj

**40** Koj puas muaj TXHIJ TXHUA yam cuab tam ua mov noj nyob hauv lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no; xws li, 1) qhov ntxuav tais diav muaj caiv, 2) lub qhov cub, thiab 3) txee txias?

- Muaj, muaj peb yam tib si
- Tsis muaj

**41** Puas muaj xov tooj siv nyob hauv lub tsev, kem tsev, los tsev txawb no uas koj yuav siv txais thiab hu tau lus tawm?

- Muaj
- Tsis muaj

**42** Yam ROJ twg muab siv HEEV TSHAB ua cua Sov rau lub tsev no, kem tsev, los lub tsev txawb no?

- Pa Gas: los ntawm cov ciav hauv av los rau sawv daws siv
- Pa Gas: pob hlau, thoob hlau, los LP
- Hluav taws Xob
- Roj nyeem, Kerosene, etc.
- Thee zuam dub los hmoov roj coke
- Taws ntoo
- Zog hluav taws hnub ci
- Lwm yam roj
- Tsis siv roj

**43** Muaj puas tsawg lub tsheb, tsheb ntev, thiab tsheb loj uas hnyav tsawg tshaj li ib toos (ton) nyob ntawm tsev no uas yog koj cov neeg siv?

- Tsis muaj li
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6 rov sauv

**44** Yuav tsum yog ib LUB TSEV LOS YOG TSEV TXAWB IB YIM NEEG NYOB thiaj li teb nqe no XWB — Lwm cov hla mus rau 45.

a. Puas muaj ib lub chaw ua luam (xws li lub khw los chaw txiav plaub hau) los yog chaw kho mob nyob rau hauv thaj chaw no?

- Muaj
- Tsis muaj

b. Lub tsev los tsev txawb no muaj av dav li cas ncig nws?

- Tsawg tshaj 1 acre → Hla mus rau 45
- 1 rau 9.9 acres
- 10 acres rov sauv

c. Nyob xyoo 1999, tag nrho txhua yam qoob loo ua los ntawv thaj chaw no tau nqi puas txawg?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Tsis tau dab tsil   | <input type="checkbox"/> \$2,500 rau \$4,999 |
| <input type="checkbox"/> \$1 rau \$999       | <input type="checkbox"/> \$5,000 rau \$9,999 |
| <input type="checkbox"/> \$1,000 rau \$2,499 | <input type="checkbox"/> \$10,000 rov sauv   |

**45** Ib xyoo twg cov nqi hluav taws thiab nqi pa Sov rau lub puas tsawg rau hauv lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no? Yog koj nyob huav no tsis tau puv 1 xyoo, kab cov nqi ua ib xyoo los tau.

a. Hluav taws Xob

Nqi them ib xyoo — Dollars

\$

LOS YOG

- Suav nrog nqi ntav tsev nyob los yog nqi tsev condominium
- Tsis tsub nqi los yog tsis siv hluav taws xob

b. Pa Gas

Nqi them ib xyoo — Dollars

\$

LOS YOG

- Suav nrog nqi ntav tsev nyob los yog nqi tsev condominium
- Tsis tsub nqi los yog tsis siv pa gas

c. Dej thiab ciav kua dej phem

Nqi them ib xyoo — Dollars

\$

LOS YOG

- Suav nrog nqi ntav tsev nyob los yog nqi tsev condominium
- Tsis tsub nqi

d. Roj taws, roj ncaig dub, kerosene, ntoo, etc.

Nqi them ib xyoo — Dollars

\$

LOS YOG

- Suav nrog nqi ntav tsev nyob los yog nqi tsev condominium
- Tsis tsub nqi los yog tsis siv cov roj no

## Tus neeg 1 (teb ntxiv mus)

**46** Yuav tsum yog koj THEM NQI NTIAV rau lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no mas thiaj li teb nqe no XWB — Lwm cov hla mus rau 47.

a. Nqi ntiav tsev yog ib hlis li cas?

Nqi them ib hlis — Dollars

\$  .00

b. Tus nqi ntiav tsev puas suav ib yam nqi mov nrog?

- Suav
- Tsis suav

**47** Teb cov nqe lus nug 47a rau 53 yog tias koj los yog ib tug neeg nyob hauv tsev neeg no twb yuav los yog tab tom yuav lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no; tsis li ntawv, hla mus rau cov nqe lus nug rau tus neeg 2.

a. Koj puas muaj ib qhov nqi txais nyiaj yuav tsev, muaj ntawv tswv tsev, ntawv cog lus yuav, los yog muaj nuj nqi rau thaj chaw no?

- Muaj, nyiaj txais yuav tsev, ntawv tswv sev, los nuj nqi
- Muaj, ntawv cog kus yuav
- Tsis muaj → Hla mus rau 48a

b. Koj them cov nyiaj txais yuav tsev rov qab ib hlis li cas rau QHOB chaw NO? *Suav cov nyiaj los yog ntawv cog lus yuav thawj lub tsev xwb.*

Nqi them ib hlis — Dollars

\$  .00

LOS YOG

- Tsis yuam kom ib sij them dab tsi → Hla mus rau 48a

c. Koj cov nqi them nyiaj txais yuav tsev txhua hli rau thaj chaw no puas xam nqi them se av nrog thiab?

- Suav, nqi Se av suav nrog nqi them tsev
- Tsis suav, nqi se av nws them nws los yog tsis kom them

d. Koj cov nqi them nyiaj txais yuav tsev txhua hli rau qhov chaw no puas suav nqi them insurance rau hluav taws, xwm phem, los yog dej nyab nrog thiab?

- Suav, nqi insurance xam nrog nqi them tsev
- Tsis suav, nqi them insurance nws them nws los yog tsis muaj insurance

**48** a. koj puas tau txais nyiaj yuav tsev zaum ob los yog txais nyiaj home equity rau thaj chaw NO? *Kos  txhua lub voj uas zoot teb raug.*

- Tau, ib qhov nyiaj txais yuav tsev zaum ob
- Tau, ib qhov nyiaj txais hauv equity
- Tsis tau → Hla mus rau 49

b. Koj them nqi ib hli puas tsawg rau tag nrho cov nyiaj txais yuav tsev zaum ob thiab cov nqi txais hauv home equity rau thaj chaw NO?

Nqi them ib hlis — Dollars

\$  .00

LOS YOG

- Tsis yuam kom them dab tsi

**49** Xyoo tas no cov nqe them se av rau thaj chaw NO yog puas tsawg?

Nqi them ib xyoos — Dollars

\$  .00

LOS YOG

- Tsis them dab tsi

**50** Xyoo tas no cov nqi them insurance for hluav taws, yam phem, thiab dej nyab rau thaj chaw NO yog puas tsawg?

Nqi them ib xyoos — Dollars

\$  .00

LOS YOG

- Tsis them dab tsi

**51** Tus nqi ntawm koj qhov chaw no yog puas tsawg; qhov ntawv, hais tias yog koj xav muag koj lub tsev, kem tsev, los lub tsev txawb no nws yuav muag ua tus nqe li cas?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Tsawg tshaj \$10,000  | <input type="checkbox"/> \$90,000 rau \$99,999   |
| <input type="checkbox"/> \$10,000 rau \$14,999 | <input type="checkbox"/> \$100,000 rau \$124,999 |
| <input type="checkbox"/> \$15,000 rau \$19,999 | <input type="checkbox"/> \$125,000 rau \$149,999 |
| <input type="checkbox"/> \$20,000 rau \$24,999 | <input type="checkbox"/> \$150,000 rau \$174,999 |
| <input type="checkbox"/> \$25,000 rau \$29,999 | <input type="checkbox"/> \$175,000 rau \$199,999 |
| <input type="checkbox"/> \$30,000 rau \$34,999 | <input type="checkbox"/> \$200,000 rau \$249,999 |
| <input type="checkbox"/> \$35,000 rau \$39,999 | <input type="checkbox"/> \$250,000 rau \$299,999 |
| <input type="checkbox"/> \$40,000 rau \$49,999 | <input type="checkbox"/> \$300,000 rau \$399,999 |
| <input type="checkbox"/> \$50,000 rau \$59,999 | <input type="checkbox"/> \$400,000 rau \$499,999 |
| <input type="checkbox"/> \$60,000 rau \$69,999 | <input type="checkbox"/> \$500,000 rau \$749,999 |
| <input type="checkbox"/> \$70,000 rau \$79,999 | <input type="checkbox"/> \$750,000 rau \$999,999 |
| <input type="checkbox"/> \$80,000 rau \$89,999 | <input type="checkbox"/> \$1,000,000 rov sau     |

**52** Yuav tsum yog ib lub tsev sib txuas CONDOMINIUM thiab li teb nqe no XWB —

Tus nqi them rau lub tsev condominium no ib hlis yog puas tsawg?

Nqi them ib hlis — Dollars

\$  .00

**53** Yuav tsum yog ib LUB TSEV TXAWB thiab li teb nqe no XWB —

a. Koj puas muaj ntawv txais nyiaj los ntawv pom zoo yuav rau lub tsev txawb NO?

- Muaj
- Tsis muaj

b. Cov nqi them tag nrho rau cov nyiaj qiv, nyiaj them se, nyiaj ntiav tsev, nyiaj kos npe, thiab nqi yuav ntawv tsev rau LUB tsev txawb no yog puas tsawg rau xyoo tas no? *Tsis suav cov se yuav tsev.*

Nqi them ib xyoos — Dollars

\$  .00

→ Puas muaj neeg coob nyob ntxiv rau hauv no? Yog muaj, pib qhia lwm tus neeg ntxiv mus.

# Tus neeg

# Tus neeg

# 2-6

- 1** Tus neeg no lub npe hu li cas? *Sau tus neeg no lub npe uas muab phab 2 los.*

Lub Xeem



- 2** Tus neeg no ze tus Neeg 1 li cas?

Kos  IB lub voj xwb.

- Tus txiv/poj niam
- Tub/ntxhais roj ntsha
- Tub/ntxhais khaws los Yug
- Tub/ntxhais koom niam los koom txiv
- Kww tij/viv ncaus/nus muag
- Txiv/niam
- Xeeb ntxwv
- Niam tais yawm txiv/niam pog txiv yawg
- Vauv/nyab
- Lwm tus txheeb ze — *Sau qhia lawv kev txheeb ze kom meej.*

Yog tias TSIS TXHEEB ZE rau tus Neeg 1:

- Neeg koom chav nyob, neeg nrog nyob
- Neeg koom tsev nyob, neeg koom chav tsev
- Tus khub tsis tau muaj txwj nkawm
- Me nyuam pab tu
- Lwm cov tsixheeb ze

- 3** Tus neeg no yog poj niam los txiv neej? Kos  IB lub voj xwb.

- Txiv neej
- Poj niam

- 4** Tus neeg no hnub nyooog yog li cas thiab tus neeg no hnub yog yog li cas?

Hnub nyooog rau hnub April 1, 2000

*Sau cov zauv rau hauv cov voj.*

Hli

Hnub

Xyoo Yug



→ LUS QHIA: Thov teb OB nqe lus nug 5 thiab 6.

**5**

- Tus neeg no puas yog neeg Spanish/Hispanic/Latino? Kos  lub voi "tsis yog" yog tias *tsis yog* neeg Spanish/Hispanic/Latino.

- Tsis yog**, tsis yog neeg Spanish/Hispanic/Latino
- Yog, neeg Mev, Mev Asmeslivkas, Chicano
- Yog, neeg Puerto Rican
- Yog, neeg Cuban
- Yog, lwm hom neeg Spanish/Hispanic/Latino — *Sau qhia pab neeg.*

**6**

- Tus neeg no yog hom neeg twg? Kos  ib los yog ntau hom neeg uas qhia tau tias tus neeg no xav kom nws yog.

- Neeg Dawb
- Neeg Dub, African Asmeslivkas, los yog Negro
- Neeg Khab Asmeslivkas los yog neeg ib txwm nyob Alaska — *Sau qhia pawg neeg loj lub npe.*



- Neeg Khej Es Xias
- Neeg Suav
- Neeg Filipino
- Neeg Nyij Pooj
- Neeg Kaus Lim
- Neeg Nyab Laj
- Lwm hom neeg Es Xias — *Sau qhia hom neeg.*

- Neeg Hawaiian
- Neeg Guamanian los yog Chamorro
- Neeg Samoan
- Lwm hom neeg nyob cov Pov Txwv Hiav Txwv Pacific — *Sau qhia hom neeg.*



- Lwm cov hom neeg — *Sau qhia hom neeg.*



→ Thov teb cov nqe lus nug 7 rau 32 mus ntxiv rau cov neeg 2 rau 6. Cov lus nug no yog tib cov uas nug tus neeg 1. Koj tsis teb cov nqe lus nug 33 rau 53 dua los tau.

**UA TSAUG rau pab teb koj phau  
ntawv tseem fwv nug lus txog kev  
suav pej xeem. Yog muaj tshaj li 6  
tus neeg nyob hauv qhov chaw no,  
tej zaum lub rooj suav pej xeem  
kuj yuav hu nug koj tib cov lus  
hais txog cov neeg ntawv.**